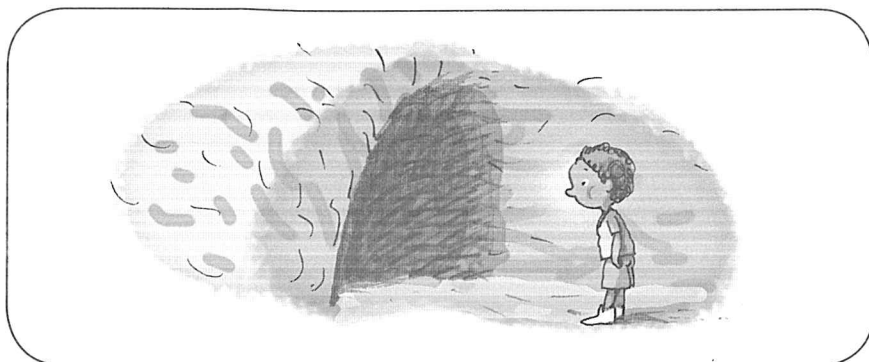


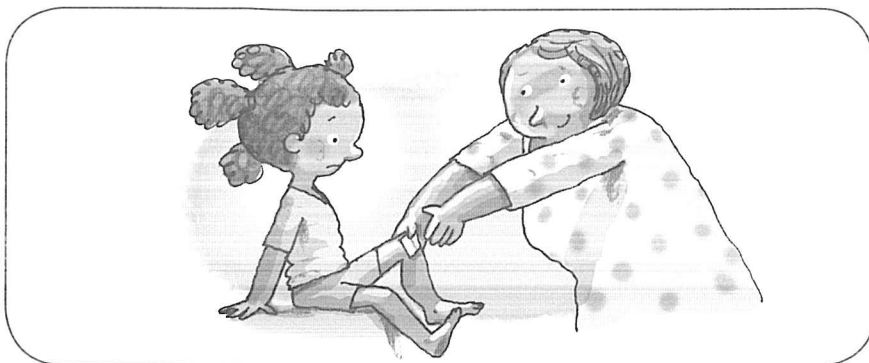
buki di tarea 9



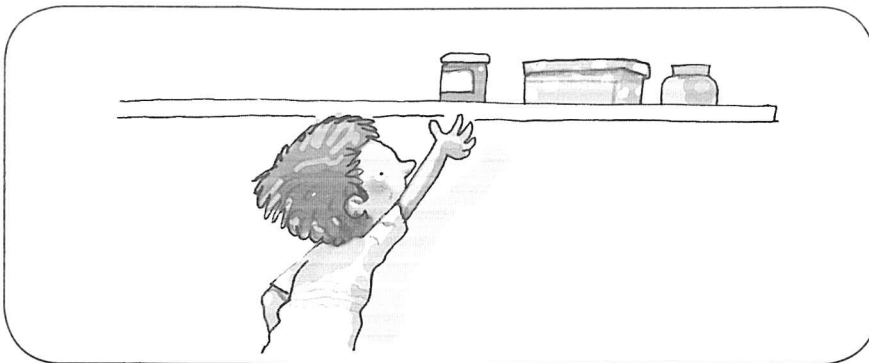
Método pa siña lesa na Papiamentu



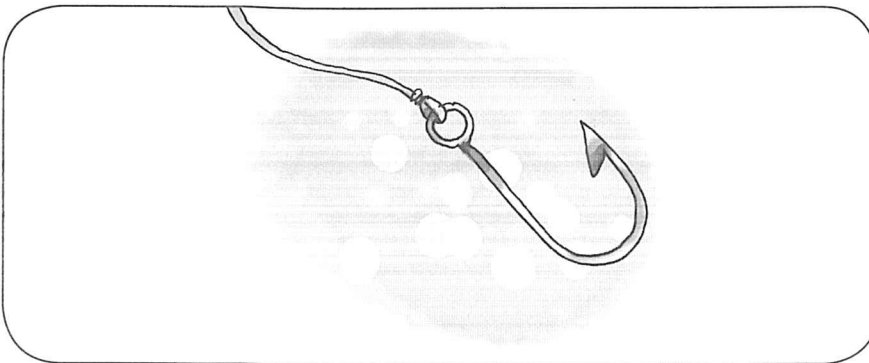
- due
- kue
- kueba
- fuerte



- kuenta
- buelo
- kueru
- due



- buelo
- prueba
- anzue
- kue



- kueru
- anzue
- prueba
- fuerte

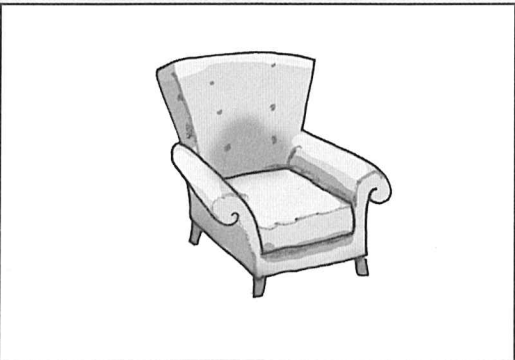


due

kuenta

nuebe

1. Mami ta konta un _____.

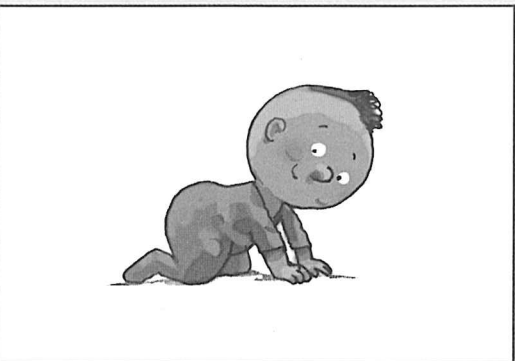


kue

fuerte

kueru

2. Mi ta mira un stul di _____.



anzue

suerte

suela

3. E yu ta gatia riba _____.



buelo

prueba

kueba

4. Indjan tabata biba den _____.

ue ua eu ie

1. Mi ruman Kurt a hasi n_____be aña awe.

2. Mi ta dònna su k_____rto.

3. Mami ta k_____ un saku ku blas.

4. Nos ta supla par_____.

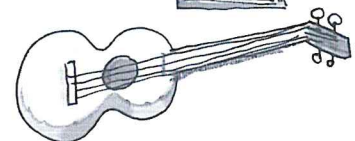
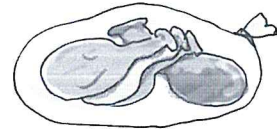
5. Ami ta supla k_____ter blas blou.

6. Mami ta supla d_____s blas hel.

7. Atardi tin f_____sta pa mi ruman.

8. Wela ta duna un buki di k_____nta regalo.

9. I òmpi Hugo ta toka k_____rta p'è.



ue òf eu

br _____

k _____ ba

n _____ be

ue òf eu

l _____

k _____

d _____

ue òf ua

k _____ shi

k _____ ru

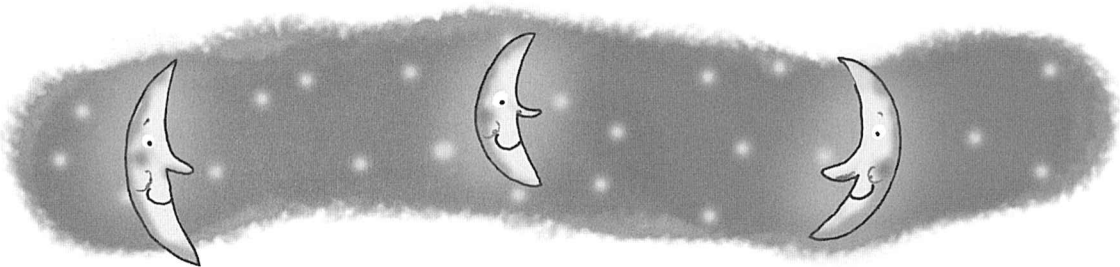
b _____ lo

ue òf ei

kab _____

anz _____

batr _____



Bo sa ta ken mi ta?

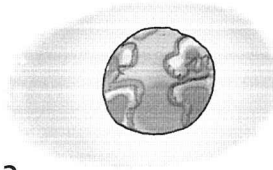
Ami ta mundu.

Wak mi bon.

Bo ta mira laman i tera?

Bo tambe ta haña ku mi parse
un bala bunita?

Bo sa ku mi ta drei rònt?



Kiko mundu parse?

- Mundu parse algu bunita.
- Mundu parse un bala.
- Mundu parse un bala bunita.

I ami?

Ami ta solo.

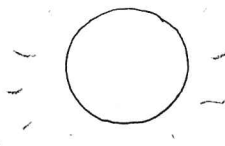
Mi ta sali bon trempan.

Atardi mi ta baha.

Mi ta sòru bon pa un i tur.

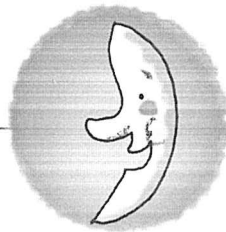
Mi ta duna klaridat.

Mi ta manda kayente.



Ki ora solo ta baha?

- Solo ta baha bon trempan.
- Solo ta baha mèrdia.
- Solo ta baha atardi.



Mi nòmber ta Luna.

Mi ta bunita i kla.

Ta anochi bo ta mira mi.

Bo sa ku ya tin hende ku
a kana riba mi?

Nan yama as-tro-nou-ta.

Ken a kana riba luna?

- Tur hende a kana riba luna.
- Astronouta a kana riba luna.
- Niun hende no a kana riba
luna.

Luna ku solo, laga mi pasa.

Ami ta strea.

Mi tin masha hopi ruman.

Tin ku ta serka i otro ku ta masha leu.

Nos tambe ta manda lus.

Bo por rei ta kuantu nos ta?

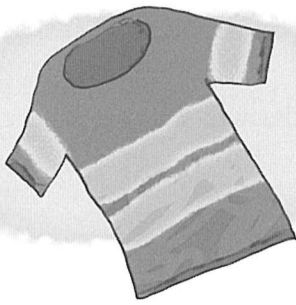


Unda streanan ta?

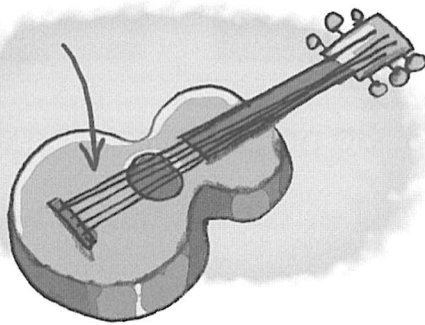
- Tin strea serka.
- Tin strea masha leu.
- Tin strea serka i masha leu.



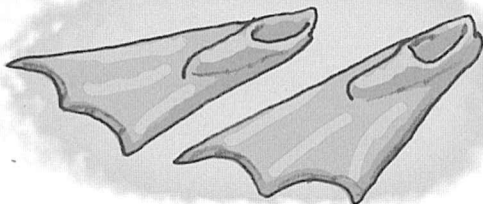
- suèter
- zuèmpak
- zuèmbrok
- suèllo



- zuèmvèn
- kuèrdè
- zuèmbat
- suèter



- suèllo
- buèlta
- kuèrdè
- zuèmbrok



- zuèmbat
- suèter
- zuèmpak
- zuèmvèn



suèter

kuèrdè

suèllo

1. Mami ta duna e oloshi _____.

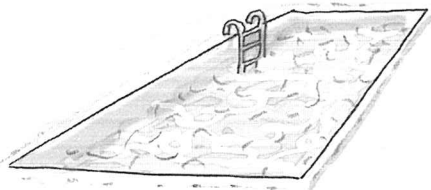


zuèmbat

zuèmven

buèlta

2. Mi ta bisti mi dùi kbrel i _____.



zuèmpak

zuèmbrok

zuèmbat

3. Bo no por piska den un _____.

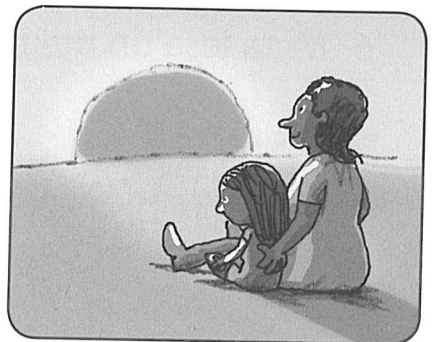
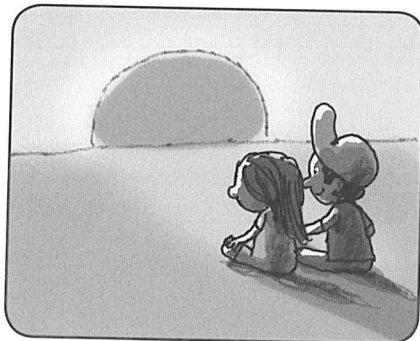
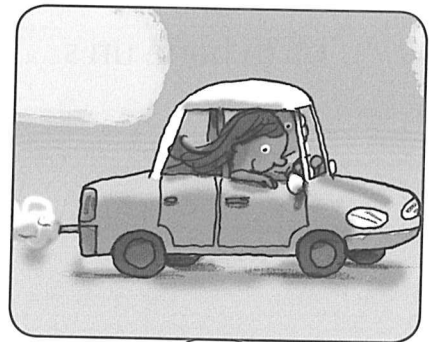
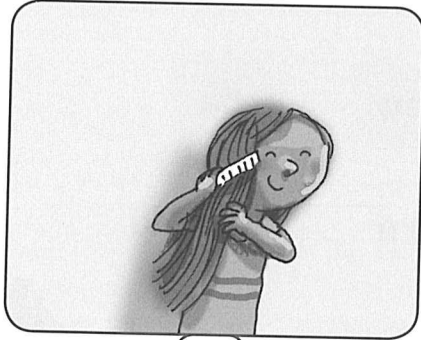
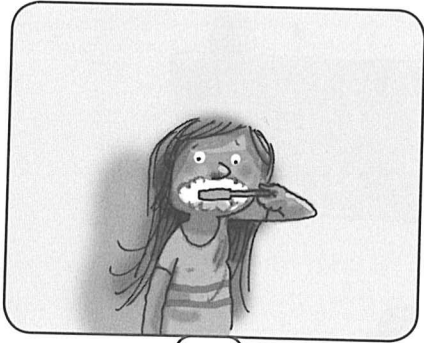


buèlta

suèter

kuèrdè

4. Bo ta ban dal un _____?

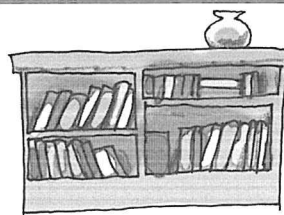


ue

uè

eu

ua



1. Den kashi tin mas ku n _____ be buki.

2. Mi prima ta biba l _____.



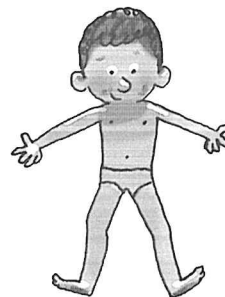
3. Mi ta haña un s _____ ter nobo.



4. Tata ta fèrf ku un k _____ shi.



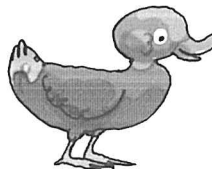
5. Tiko a bisti su z _____ mbruk.



6. Mi ta lesa un buki di k _____ nta.



7. E patu ta bisa k _____ k.



8. Mi sèrbètè ta s _____ ve.



ue òf uè

pr _____ ba

b _____ lta

s _____ rte

ue òf uè

s _____ la

k _____ rdè

f _____ rte

uè òf ü

y _____ ni

z _____ mven

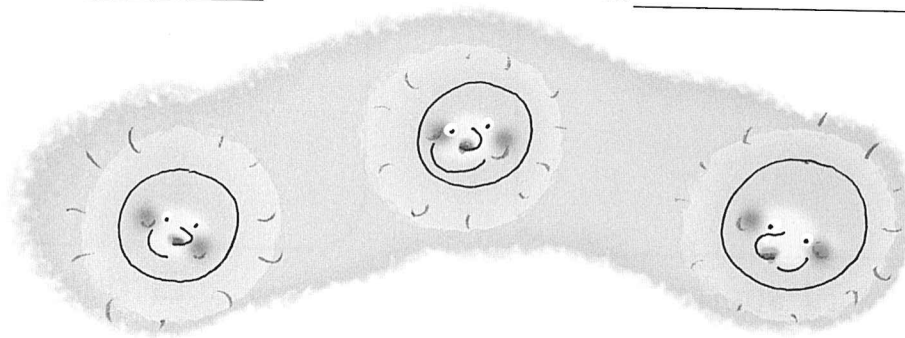
st _____ r

ue òf eu

par _____

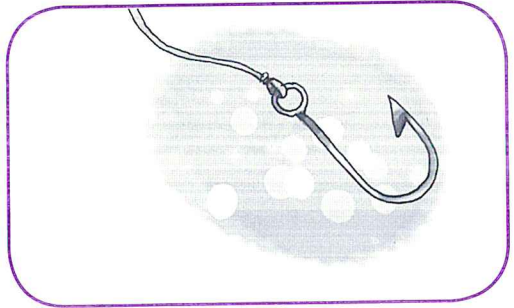
d _____

al _____

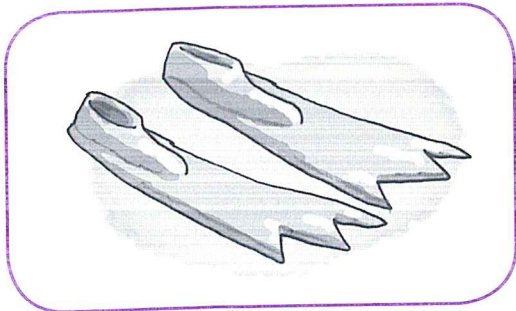




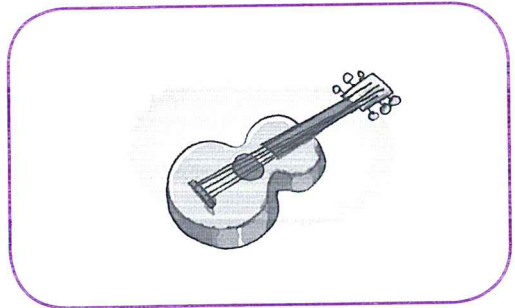
- kueba
- kuèba



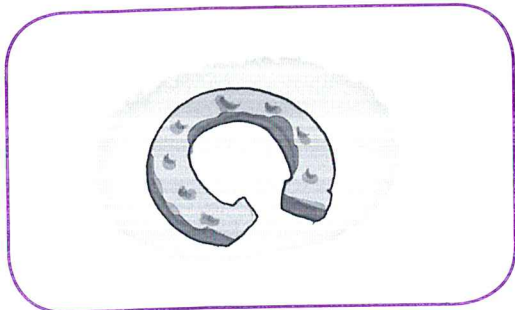
- anzue
- anzuè



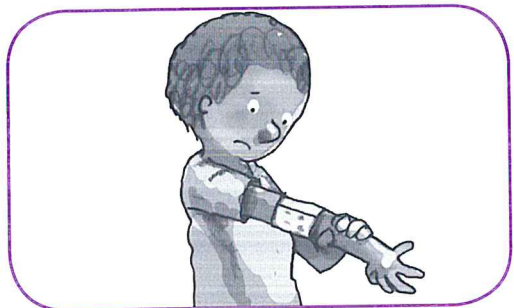
- zuemven
- zuèmven



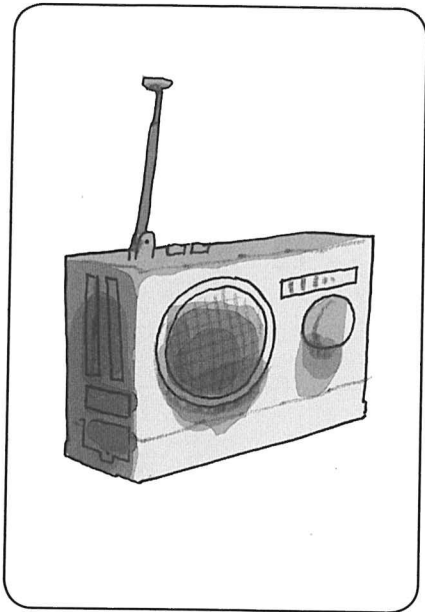
- kuerde
- kuèrdè



- suerte
- suèrte



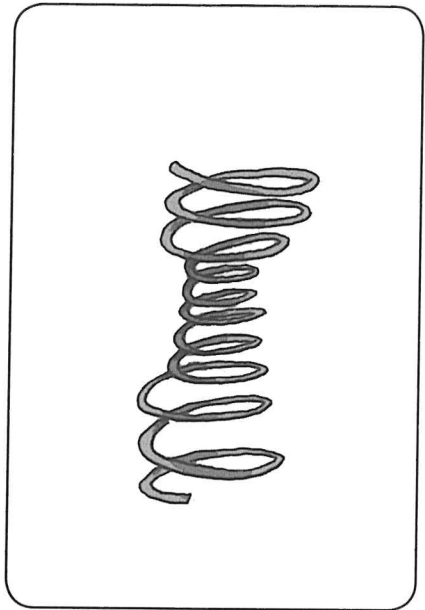
- due
- duè



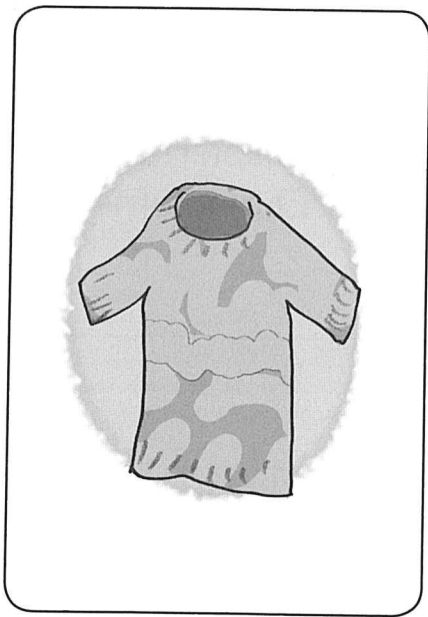
r _____



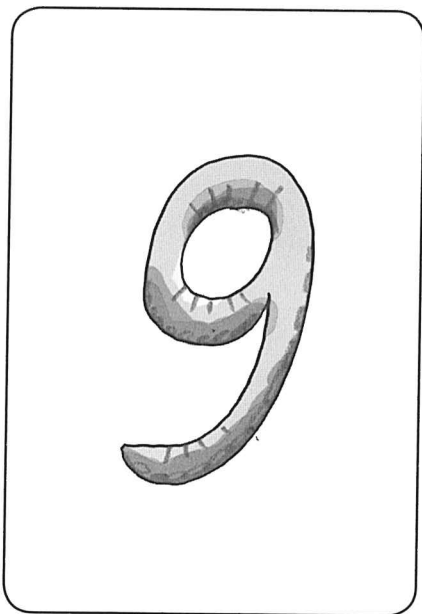
p _____



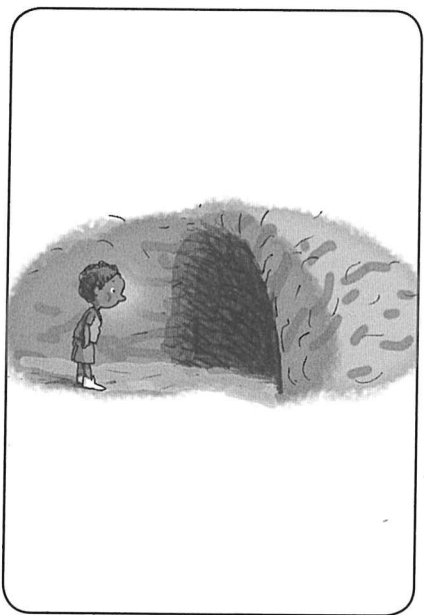
s _____



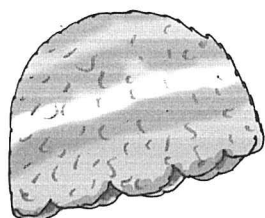
s _____



n _____



k _____



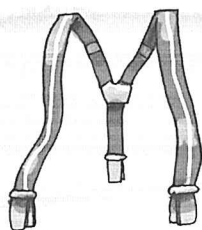
- kièr
- kièpi
- spièrtu



- spièrta
- fièrtu
- kièr



- kièr
- spièrtu
- djabièrnè



- kièpi
- guièl
- spièrta



kièr

kièpi

spièrta

1. Antes tabata bisti yu un _____.

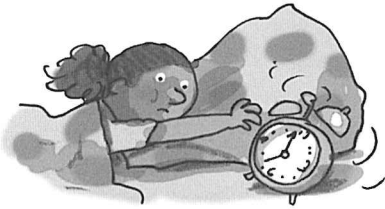


guièl

spièrtu

djabièrnè

2. Mi tata ta bisti _____.

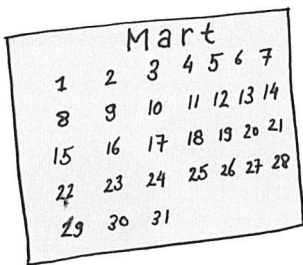


spièrta

kièr

guièl

3. Ora e wèker rin, Ina ta _____.



djabièrnè

kièpi

spièrtu

4. E fiesta no ta awe, pero _____.



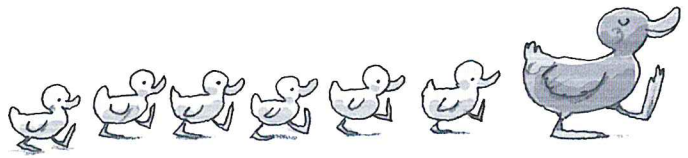
fièrnu

kièr

djabièrnè

5. E mucha ei tin masha _____.

ie iè ei



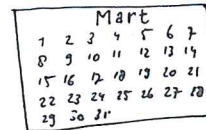
1. E patu tin s_____s yu.

2. Mi ta haña e batr_____ bunita.



3. E makaku ta sp_____rtu.

4. Djab_____rnè mi ta bai landa.



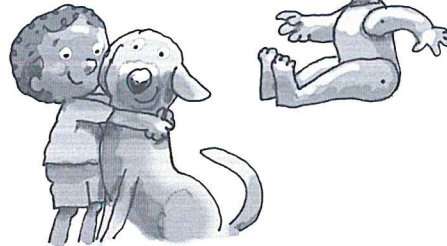
5. Mami ta peña mi kab_____.



6. Fifi ta bebe te ku m_____l.



7. Tès ta bisti su pòpchi un k_____pi.



8. Sim ta masha f_____l.

ie òf iè

d _____ s

sp _____ rta

r _____ l

ie òf ei

b _____ s

p _____ dra

s _____ gu

ie òf ieu

b _____

f _____ l

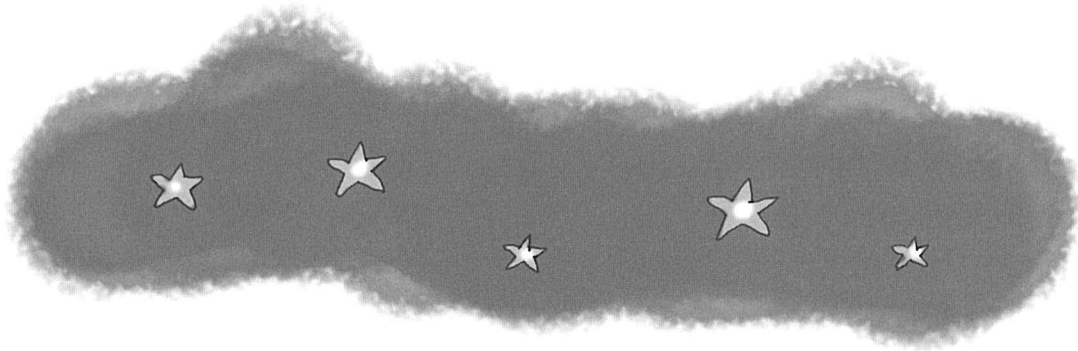
p _____

ie òf iè

m _____ du

k _____ pi

t _____ nda



Un lès pa Uli

Uli ta un mucha masha floho.
E no ke kansa su kurpa.
Uli ke drumi so henter dia.
Tur dia e ta yega skol lat.
Un dia papa ta pensa
un bon kos.
Papa a kumpra un wèker.
Uli ta spanta di e zonido
duru den kamber.
E ta traha kara mahos
ma e no ta habri wowo.
E ta bòltu otro banda.

Kiko papa ta hasi?

- Papa ta laga Uli drumi henter dia.
- Papa ta traha kara mahos.
- Papa ta kumpra un wèker.



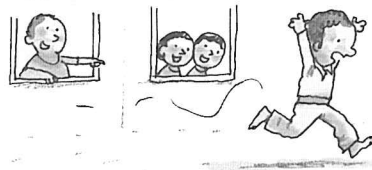
Uli ta soña di un skol nobo.
Den klas no tin stul ku mesa.
No tin bòrchi ni buki.
Ta kama so tin den dje.
Bo no por siña lesa ku skibi.
Ma Uli no ke nada otro.
Papa ta mira Uli hari den su
soño.
Papa ta grita: 'Kandela!'
Uli ta spanta i bula for di kama.
E ta kore bai te fin di kaya.
Tur hende ta para harié.
Awor sí Uli a siña.
E no ke ta floho nunca mas.

Kiko tin den e klas di Uli?

- Den e klas tin bòrchi ku buki.
- Den e klas tin kama so.
- Den e klas tin stul ku mesa.

Kiko Uli a pensa?

- El a pensa ku papa a rabia.
- El a pensa ku hende ta kore su tras.
- El a pensa ku tin kandela.



An illustration of a night sky with a girl on the left, a bird in the middle, and a star on the right. The girl has her hair in a bun and is looking up. The bird is flying towards the right. The star has a smiling face. The background is dark with small white dots representing stars.

E strea chikí

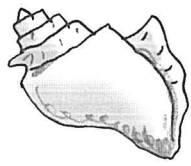
Lili ta hunga den kurá.
Di ripiente e ta mira un
pida glas masha bunita.
E ta koló di oro.
Lili ta kue e pida glas.

'Mami,' e ta grita eksitá,
'wak un pida glas bunita
ku mi a haña den kurá.'
'Bo sa, Lili,' mami ta bisa,
'mi no ta kere ta un pida glas.
Pero kiko e kos bunita akí ta,
esei sí mi no por bisa bo.'

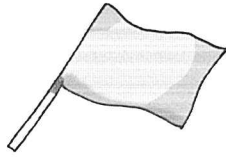
Anochi Lili ta bai sinta den
veranda.
Te haltu ayá na e shelu skur
e ta mira míles di strea ta bria.
Pero di ripiente algun gota di awa
ta kai riba Lili su man.
Ta áwaseru a kuminsá kai?

Lili ta bolbe wak shelu.
Asombrá e ta mira ku un strea
chikí ta yora.
E strea falta un di su puntanan.
'Strea,' Lili ta grita,
'no yora mas.
Awor mi sa kiko m'a haña den
kurá.
Mi a haña un di bo puntanan.'

'Lo mi hiba e punta bèk,'
un trupial, ku a tende tur kos,
ta flùit.
Mesora e strea chikí ta stòp di
yora.
Ku un kara kontentu e ta bisa:
'Masha masha danki
Lo mi sigui bria èkstra
bunita pa boso dos.'



1. karkó



2. bandera



3. sapaté



4. barbero



5. fotógrafo



6. lòlipòp



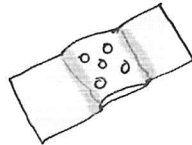
7. nèshi



8. ápelmus



9. tambú



10. pleister



11. kámara



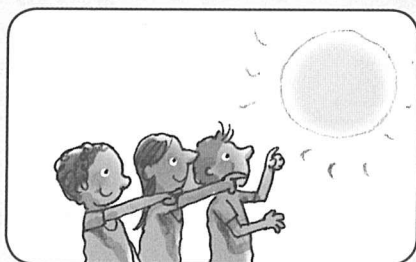
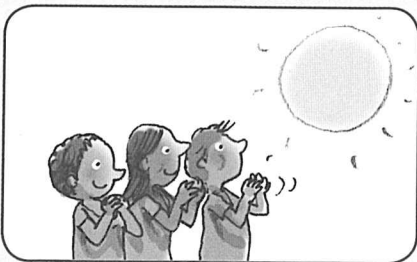
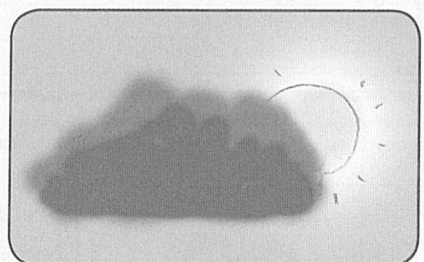
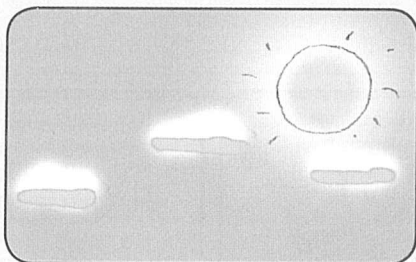
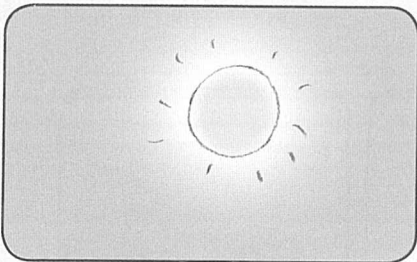
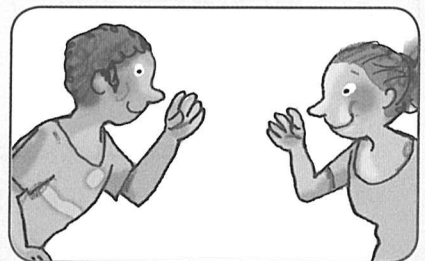
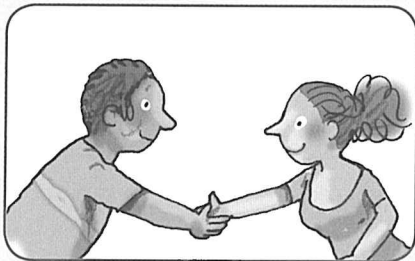
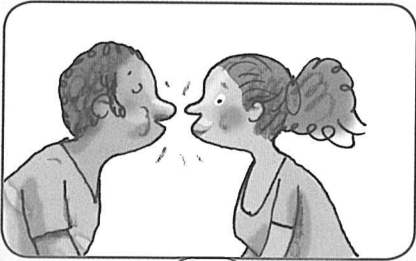
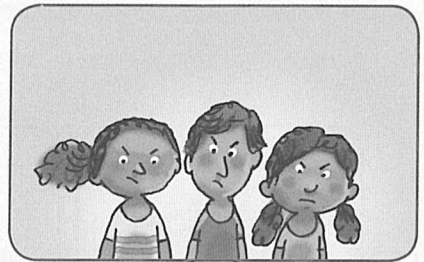
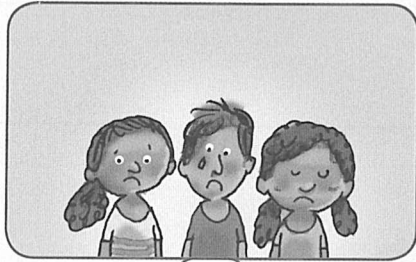
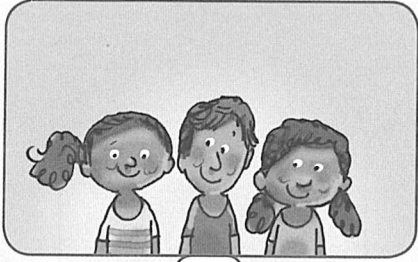
12. oloshi

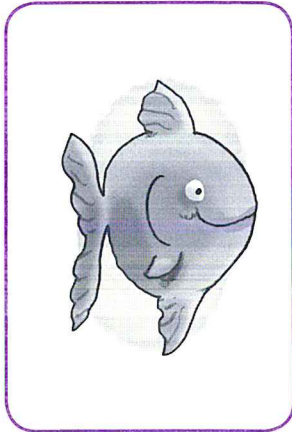
Palabra ku á, ó, ú, é

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____

Otro palabra

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____

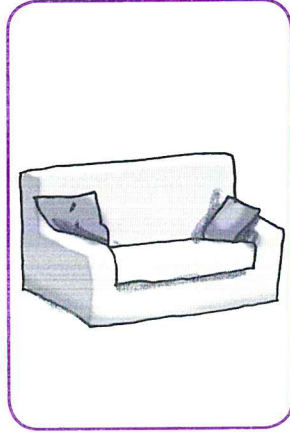




- piska
- piská



- salu
- salú



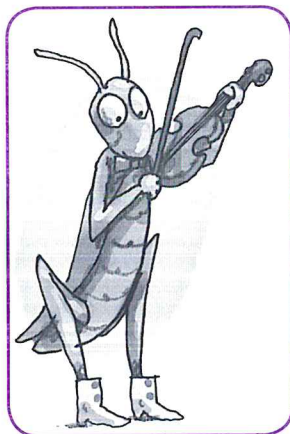
- sófa
- sofá



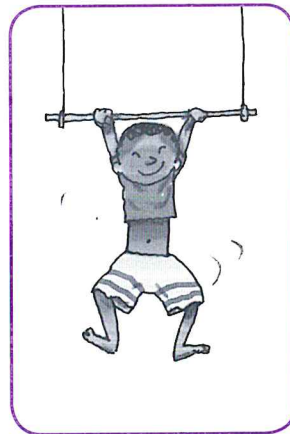
- lagrima
- lágrima



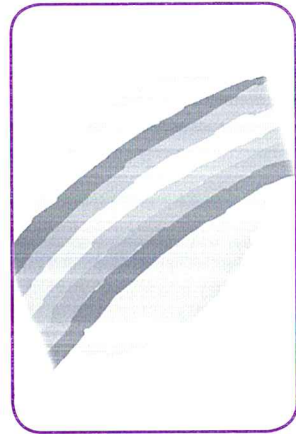
- áwaseru
- awaseru



- tokado
- tokadó



- kologá
- kologa



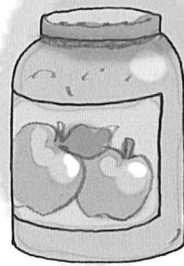
- arko iris
- arko íris



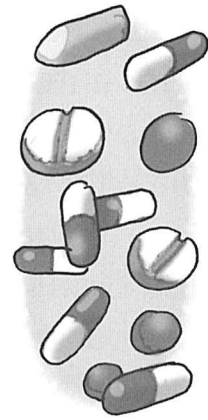
bailado



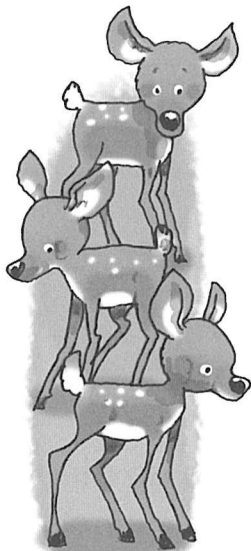
karpinte



apelmus



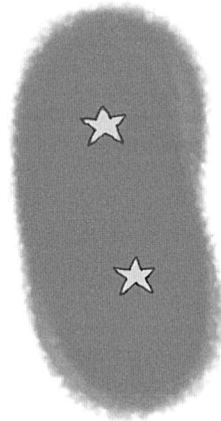
pildora



binanan



laba tayo



suku



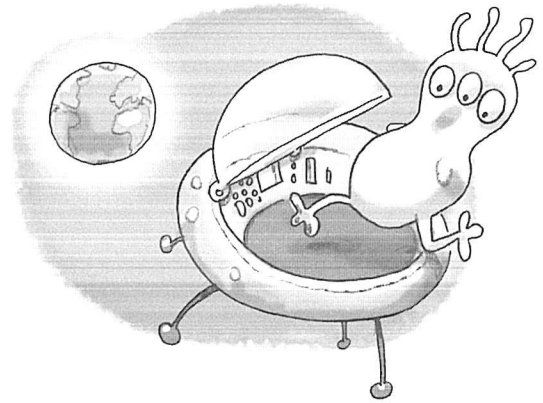
mucha muhe

Wibi ke bai mundu

Wibi ta un hòmber chikitu prèt.
E tin dos antena riba su kabes.
Wibi ta biba riba Mars.
Tur dia Wibi ta wak mundu.
E tin masha gana di bai einan.
Wibi su bisiña tin un ufo.
Wibi ke bai mundu den e ufo.
E ta warda ora su bisiña sali.
Awor Wibi ta drenta den e ufo.
E ta primi un kònòpi.
E motor ta sende.
Awor e ufo ta subi pokopoko.
Wibi ta sera su wowo.
Kiko ta bai pasa awor?

Kon Wibi ke bai mundu?

- Wibi ke bai mundu den un avion.
- Wibi ke bai mundu den su ufo.
- Wibi ke bai mundu den ufo di bisiña.



Ora Wibi habri su wowo,
e ta mira mundu hopi serka.
Wibi ta gosa di e bista.
E ta mira laman i seru.
E ta mira hopi hende.
Tur hende ta wak e ufo.
Nan ke sa ta ken ta eiden.
E ufo ta baha riba un
plenchi di skol.
Ora Wibi sali, tur mucha ta grita:
'Un ek-stra-te-res-tre!'
Wibi ta hisa man i smail.
Porfin e ta na mundu.

Ora Wibi habri su wowo e ta mira ...

- laman i seru.
- laman i hende.
- laman, seru i hende.

Unda e ufo ta baha?

- E ufo ta baha riba tera.
- E ufo ta baha riba un plenchi.
- E ufo ta baha riba plenchi di skol.



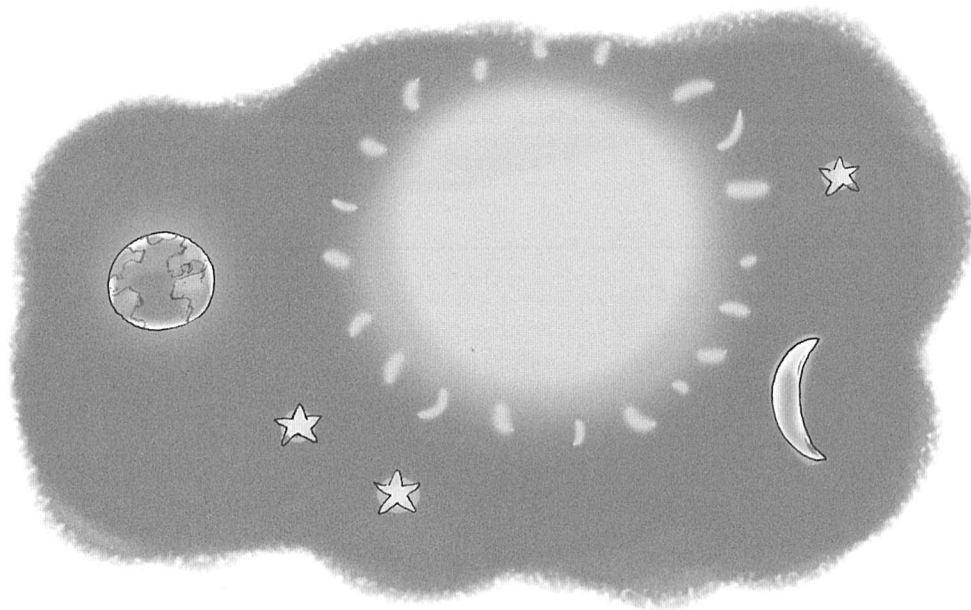
mundu

solo

luna

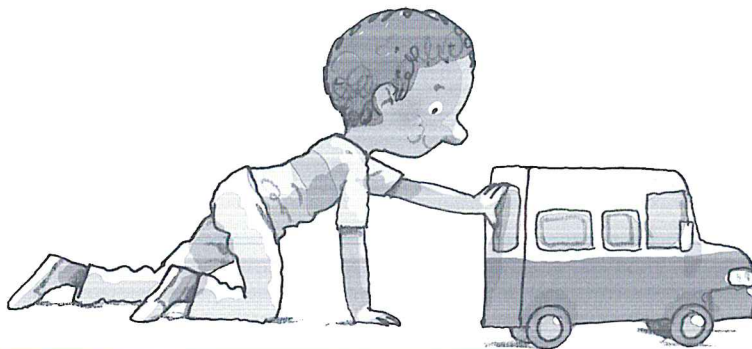
strea

1. Mi ta biba riba _____.
2. Mèrdia _____ ta kima.
3. Anochi bo ta mira _____ i _____.
4. Tur atardi _____ ta baha.
5. Anochi mi ta konta _____ na shelu.
6. Mi ke bai _____ den un rakèt.
7. Riba _____ tin hende, bestia i mata.

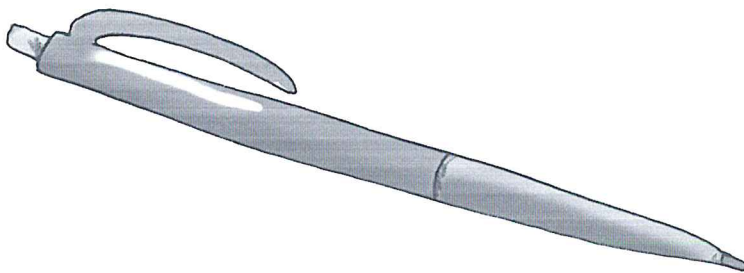




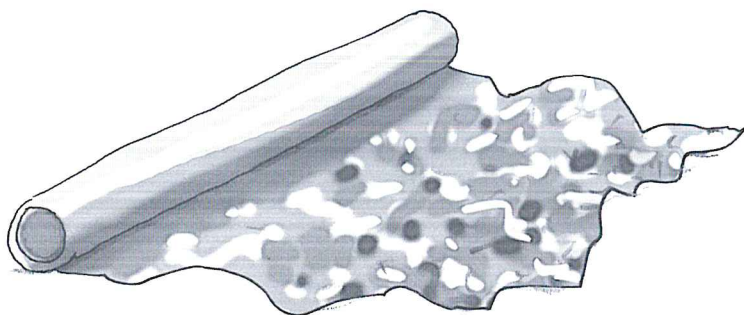
- djòin
- fòil
- kòbòi
- chòis



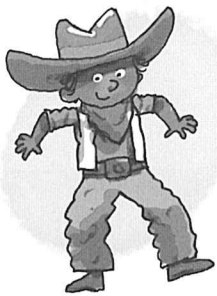
- gròin
- bòikòt
- djòin
- Bòi



- bòlpòint
- Ròi
- gròin
- chòis



- djòin
- fòil
- kòbòi
- bòikòt

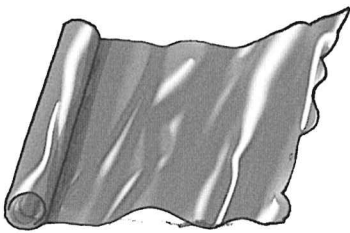


djòin

kòbòi

fòil

1. Mi ta disfrasá na _____.



fòil

chòis

gròin

2. Mami ta lora bolo den _____.

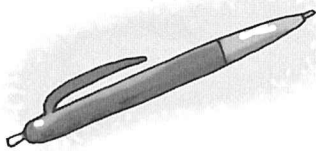


bòlpòint

Ròi

bòikòt

3. Mi ruman yama _____.

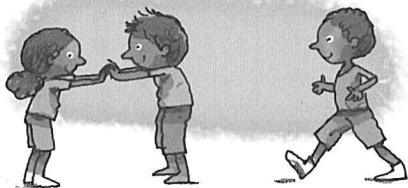


kòbòi

gròin

bòlpòint

4. Mi ta skibi ku un _____.

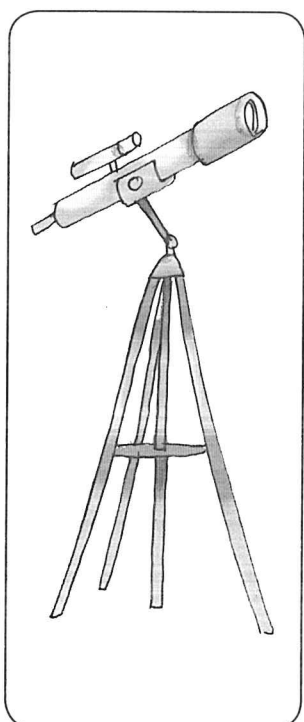
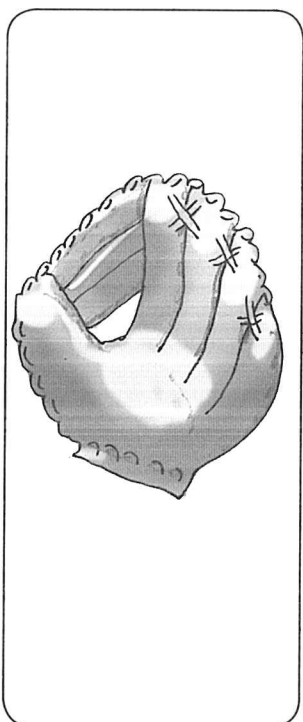
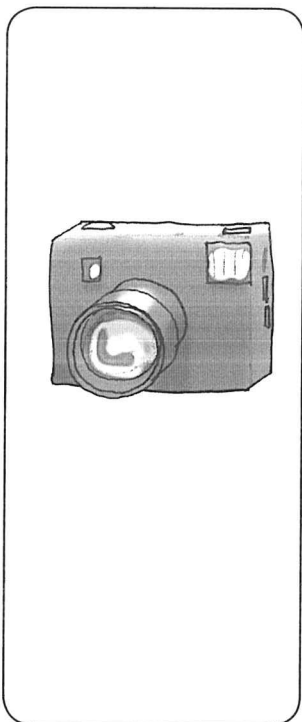
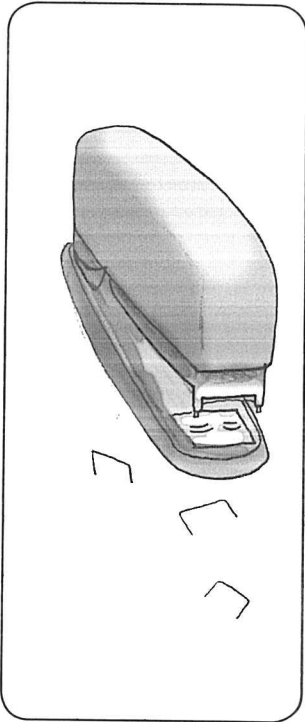
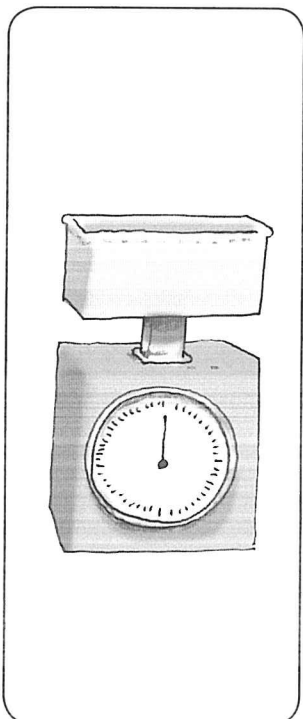
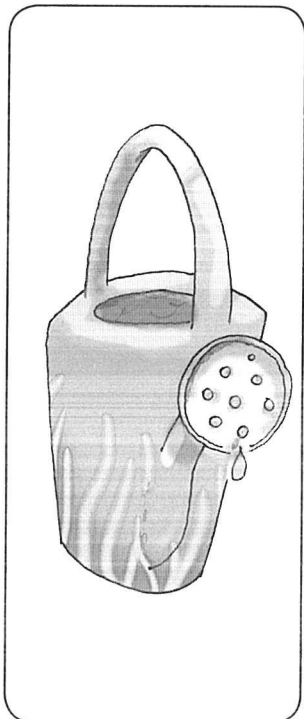
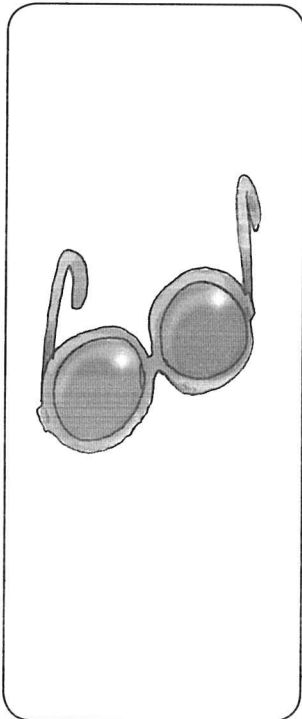


djòin

kòbòi

gròin

5. Erik ta _____ su amigunan.



oi

òi

io

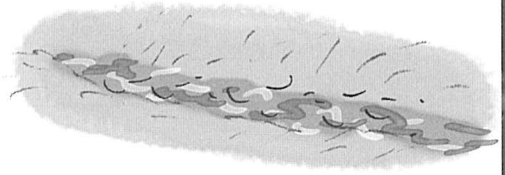
1. Den nos bar _____ tin un toko.



2. E radio ta gr _____ n.



3. Den e r _____ tin hopi awa.



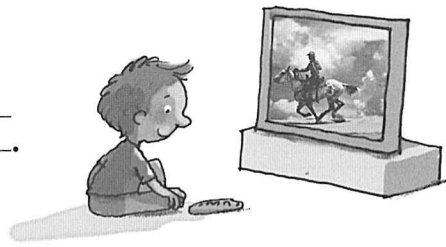
4. Nos yùfrou ta wak ser _____ awe.



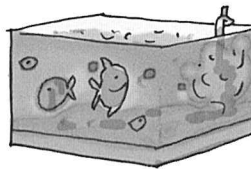
5. Anki tin un saya ku pl _____.



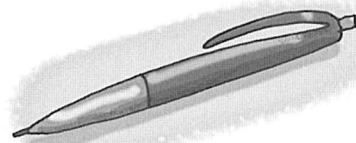
6. Fifi ta wak un sine di kòb _____.



7. Tin piská den e akuar _____.



8. Sol a haña un bòlp _____ nt blou.



oi òf òi

pl _____

dj _____ n

gr _____ n

io òf oi

pat _____

gen _____

r _____

òi òf io

f _____ l

b _____ kòt

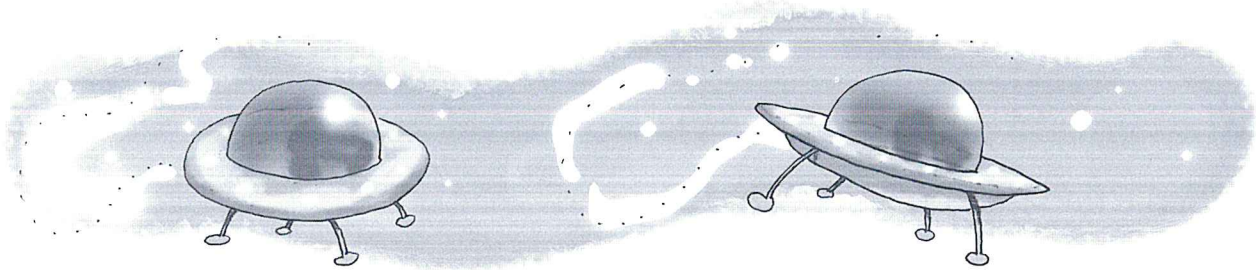
palas _____

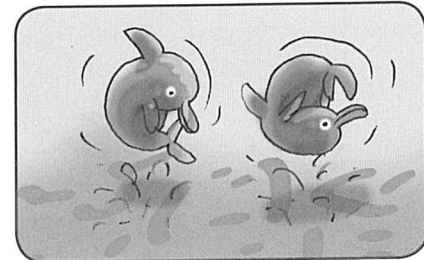
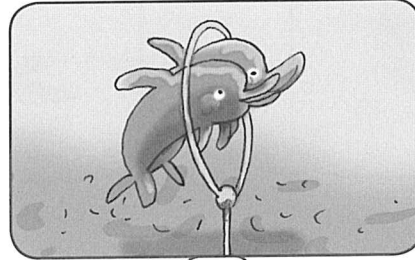
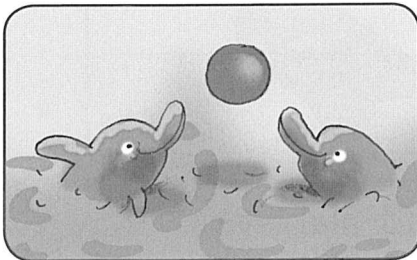
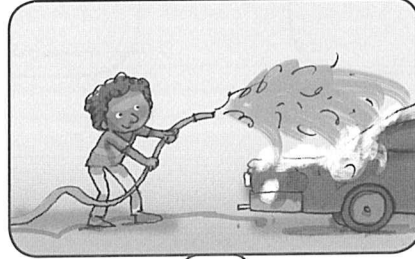
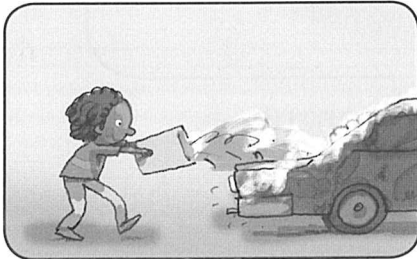
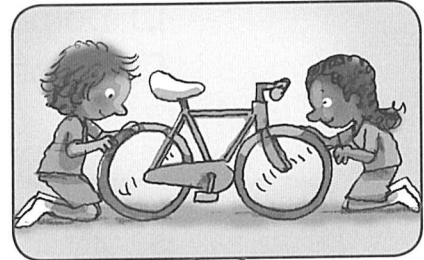
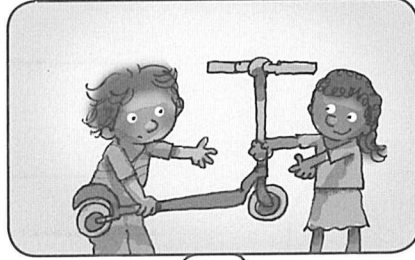
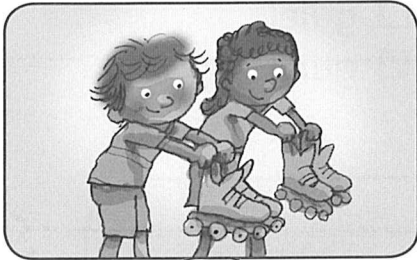
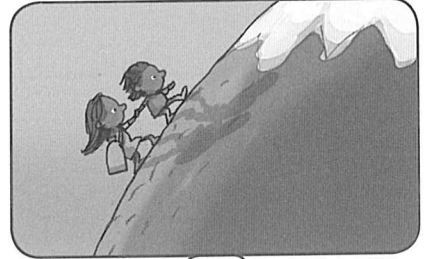
o òf ó

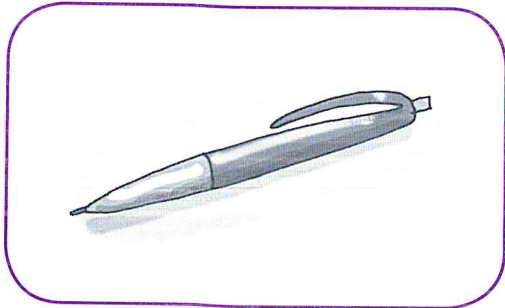
paf _____

bot _____

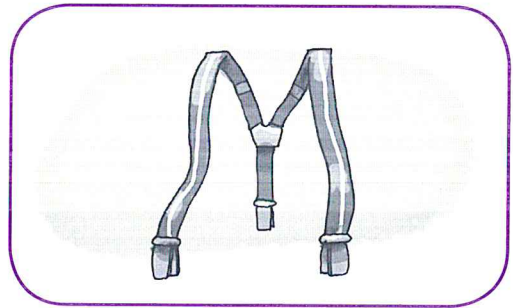
ay _____







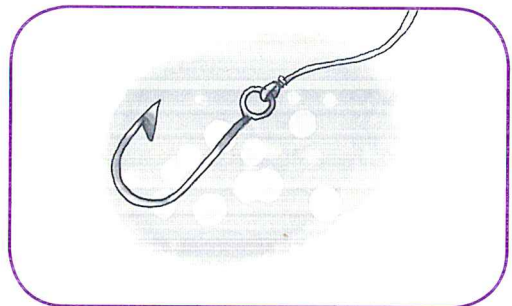
- bòlpoint
- bòlpòint



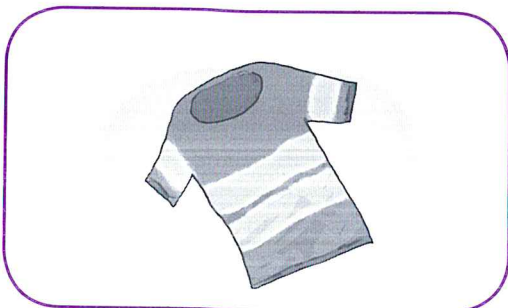
- guiel
- guièl



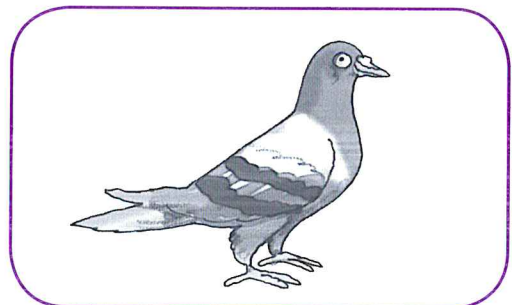
- kòboi
- kòbòi



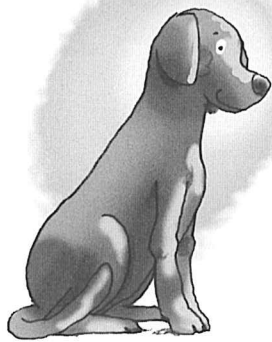
- anzue
- anzuè



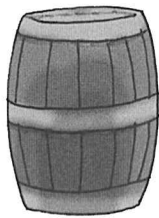
- sueter
- suèter



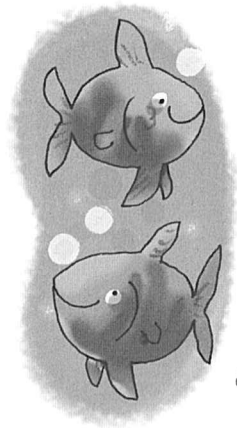
- alablanka
- álablanka



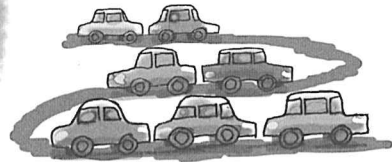
kacho



bari



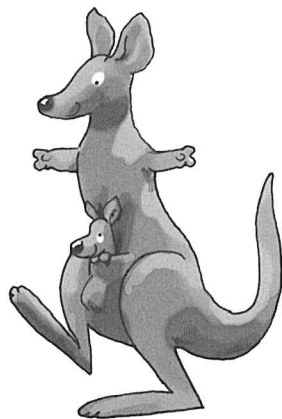
piskan



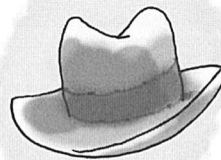
trafiko



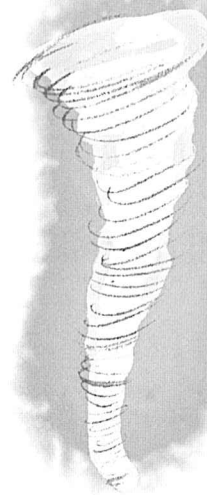
fi



kanguru



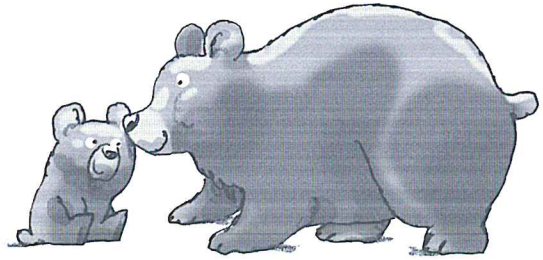
sombre



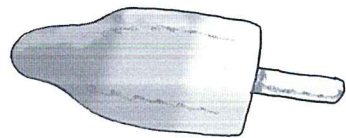
warwaru

ui ùi iu

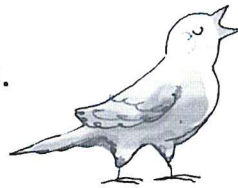
1. E ber ta k_____da su yu.



2. Sol ta kumpra un palufr_____.



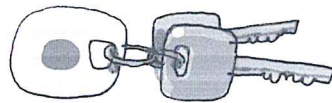
3. E para ta fl_____t masha bunita.



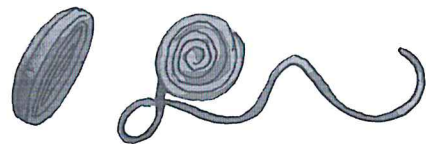
4. Mi a mira un b_____den laman.



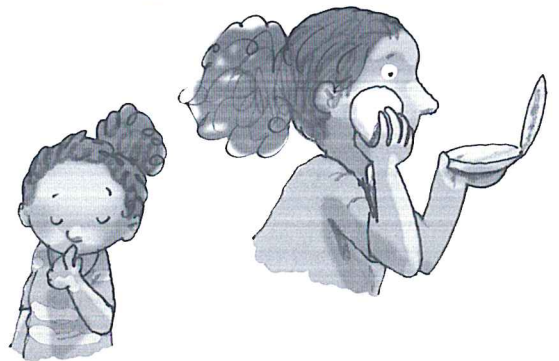
5. Unda e s_____ch di outo di mami ta?



6. Mi gusta kome z_____p.



7. Mami ta p_____ru su kara.



8. E mucha ta un tiki sk_____.

ui òf ùi

k _____ da

s _____ ch

k _____ f

ui òf ùi

k _____ dou

sp _____ t

spr _____

ui òf iu

hud _____

br _____

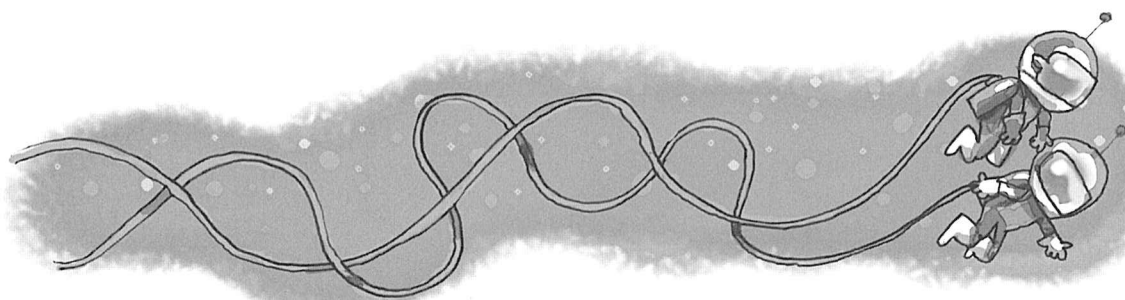
fr _____

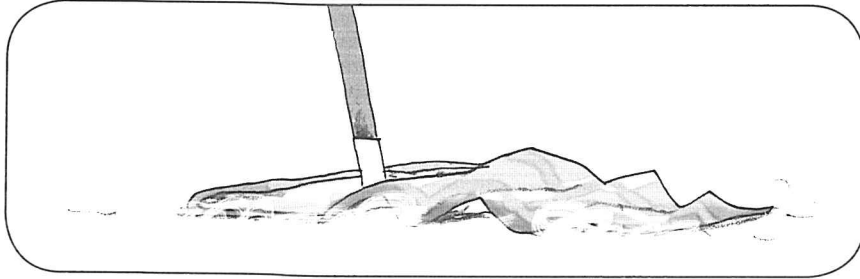
ui òf uè

k _____ rdè

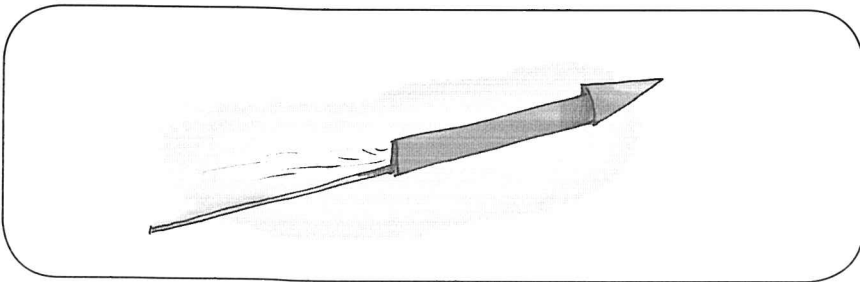
b _____

p _____

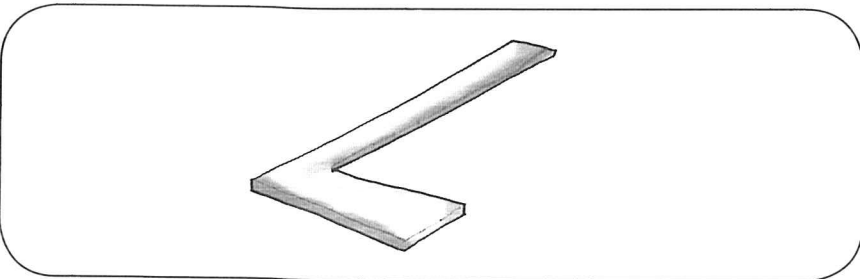




- dueila
- zuei
- zueif



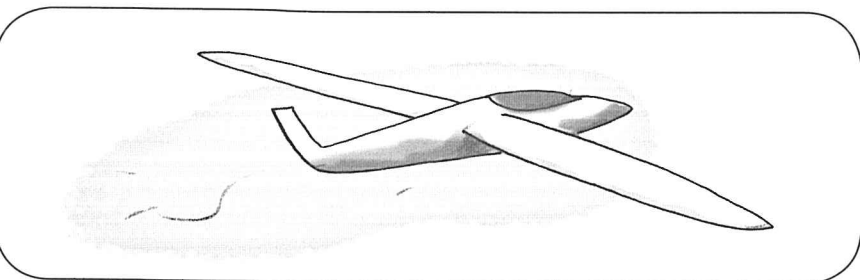
- greis
- eis
- kreit
- vürpeil



- zueif
- dueila
- zuei



- batrei
- preis
- tamarein
- fòntein



- zueif
- zuei
- dueila

ue

uè

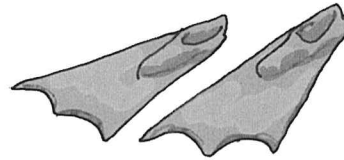
uei

ieu

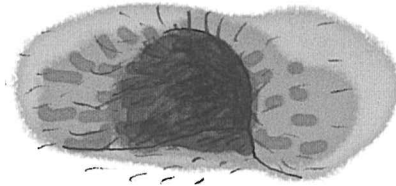
1. Mi wela ta b_____.



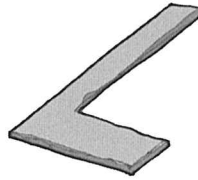
2. Ku z_____mven mi ta landa duru.



3. Den k_____ba ta skur.



4. E karpinté ta uza un z_____.



5. Mi a d_____la mi mes kamber.

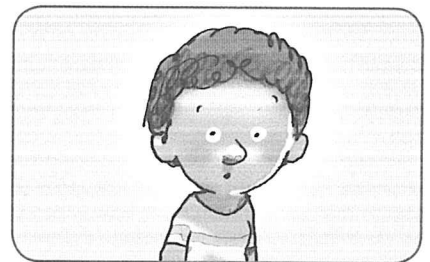
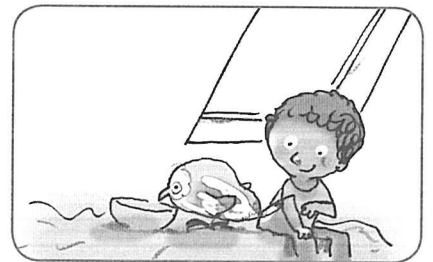
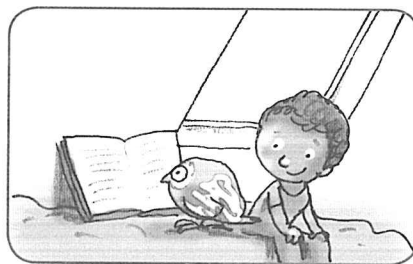
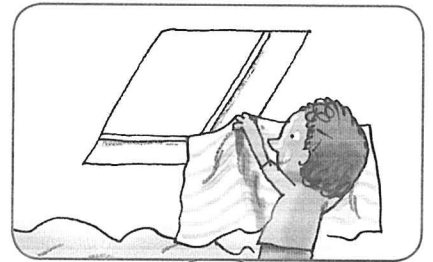
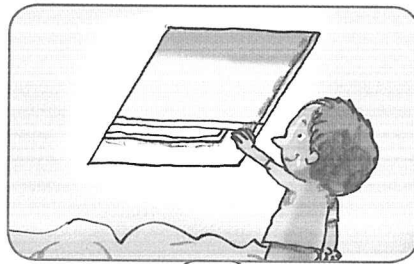
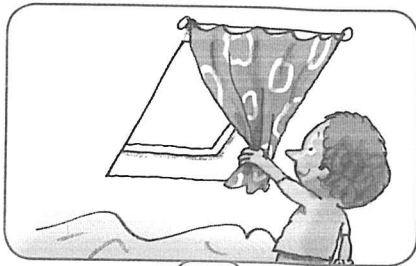
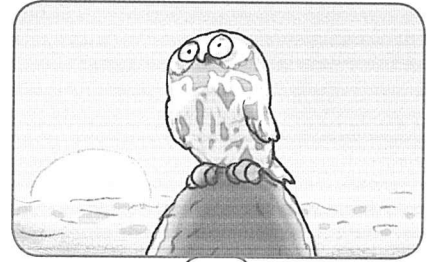
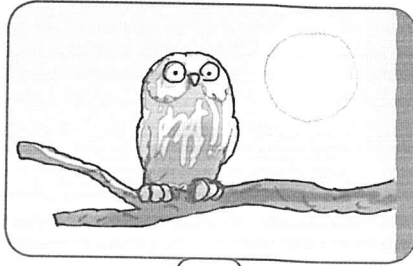


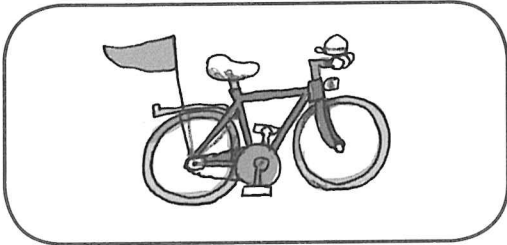
6. Un para por bula i e por z_____f.



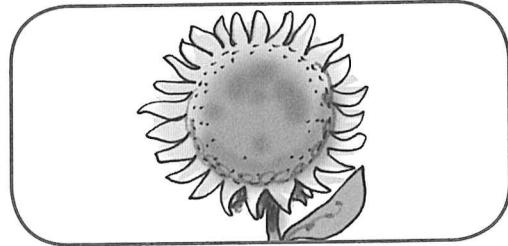
7. Mi tin n_____be pòtlot.



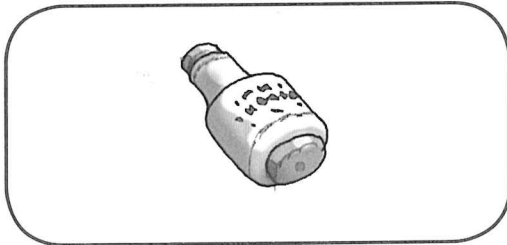




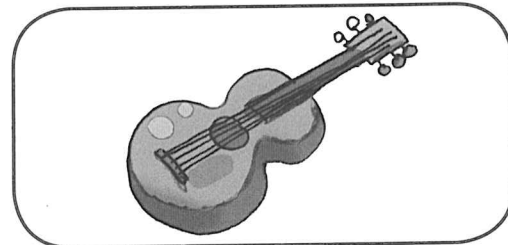
- baiskel
- baskel
- baiskèl



- girasòl
- girasol
- gírasol



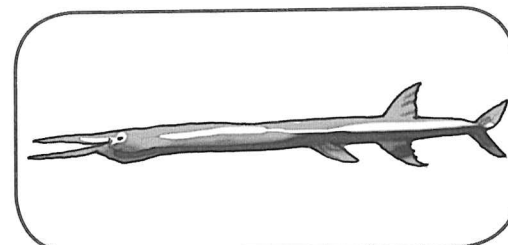
- fiùs
- fuis
- fius



- kitara
- kuitara
- kittara



- angèl
- ángel
- angel



- gepi
- guepi
- guèpi



gitano

giter

girasol

1. Mi ta muha mata ku un _____.

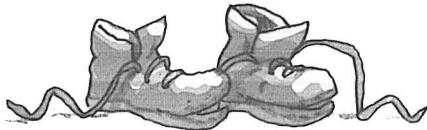


fius

bui

flùit

2. Tata a kumpra un _____.



brasá

gosá

gastá

3. E sapatunan ta tur _____.



guia

kitara

guengu

4. Mi ruman gusta toka _____.

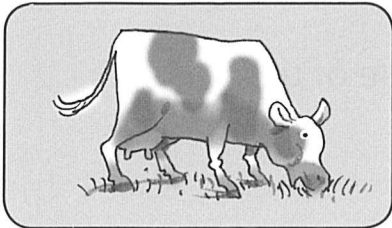


guera

guepi

guia

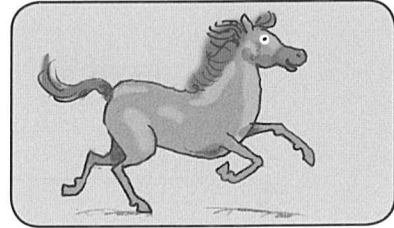
5. Nos a kana tras di un _____.



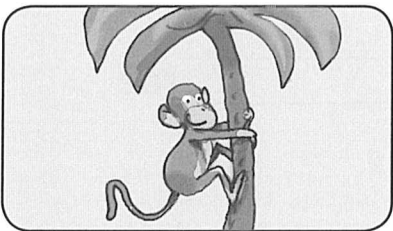
1. baka –



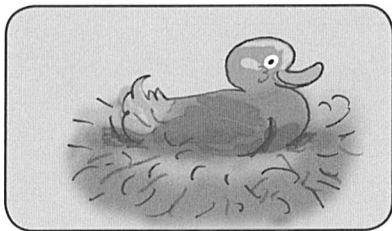
2. tiger –



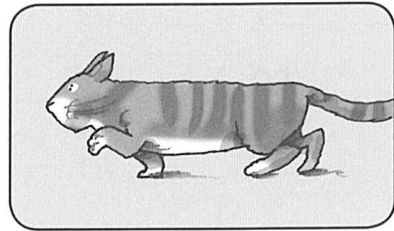
3. kabai –



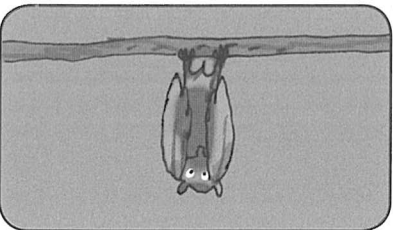
4. makaku –



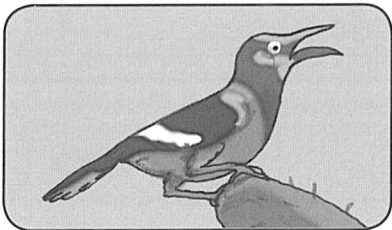
5. patu –



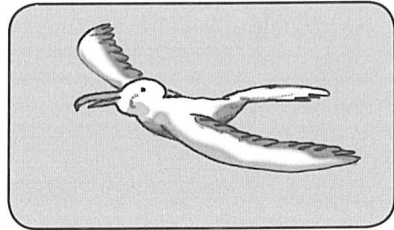
6. pushi –



7. raton djanochi –



8. trupial –



9. meuchi –

brui
flùit
galopiá
habraká
kologá

kome yerba
slùip
subi palu
zueif

ie òf iè

k _____ pi

r _____ l

sp _____ rtu

ue òf uè

k _____

m _____ bel

k _____ rdè

ui òf iu

k _____ da

b _____

fr _____

oi òf òi

f _____ l

kòb _____

pl _____



Djibi raton i Ani raton djanochi

Djibi raton a pèrdè kaminda di kas.

Ya a bira skur i Djibi tin miedu.

'Kon mi ta hasi haña mi kas awor?'

e ta yora.

Di ripiente Djibi ta tende

un bos ku ta puntr'é:

'Mi por yuda bo, raton?'

'Ken bo ta? Na unda bo ta?'

Djibi ta puntra spantá.

E bos ta kontestá: 'Ami ta Ani.

Mi ta un raton djanochi.

Wak riba bo kabes.'

Dikon Djibi ta yora?

- Dibi tin miedu di skuridat.
- Djibi tin miedu di otro bestia.
- Djibi tin miedu ku e no por haña su kas mas.

Ken ke yuda Djibi?

- Un bos ke yuda.
- Ani, un mucha muhé, ke yuda.
- Raton djanochi Ani ke yuda.



Djibi ta hisa kara.

E ta mira un raton mashá spesial.

E ta kologá kabes abou na un taki.

'Dikon bo ta kologá kabes abou?'

Djibi ta puntra straña.

'Wèl, Ani ta kontestá, 'pasobra tur raton djanochi ta hasi asina.

Bo ke pa mi hiba bo kas?'

'Si, Ani!' Djibi ta grita kontentu.

Mesora Ani ta zueif bai.

E ta bula pokopoko, pasobra

Djibi ta bin su tras.

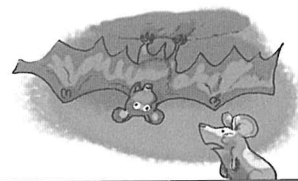
Djibi ta yama danki ora nan yega.

Kiko Ani ta hasi?

- E ta kologá kabes abou.
- E ta kologá na un taki.
- E ta kologá kabes abou na un taki.

Dikon Ani ta bula pokopoko?

- E no sa kaminda.
- E tin ku buska e kas di Djibi.
- Djibi ta sigui su tras.

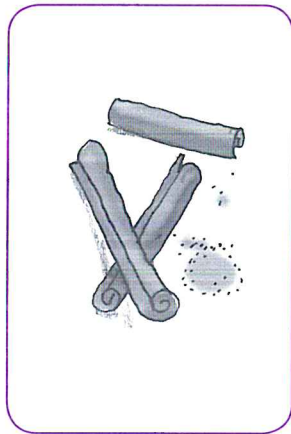




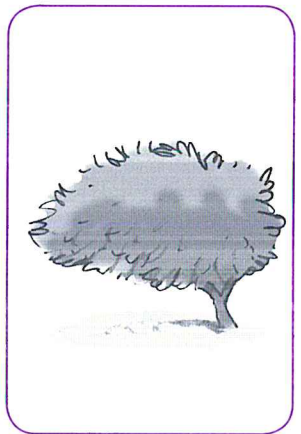
fèrfdò



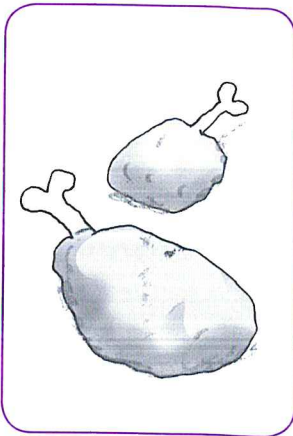
musika



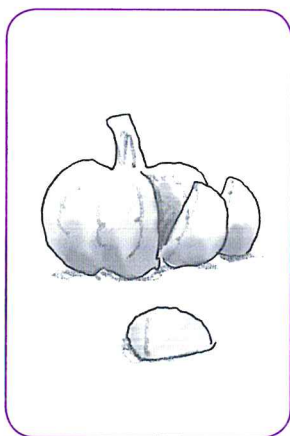
kane



wayaka



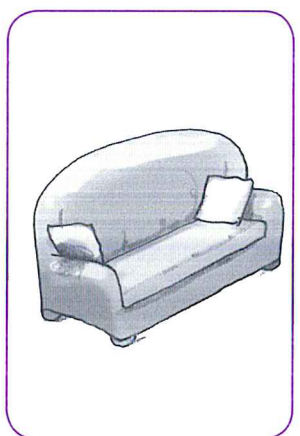
karni kuru



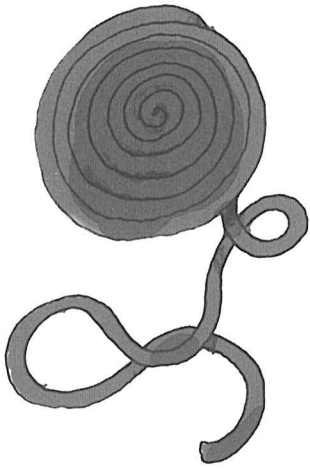
konoflo



sòlda



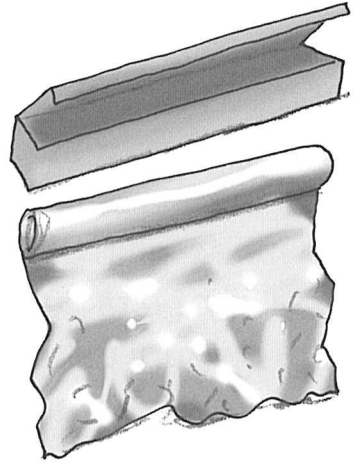
kanape



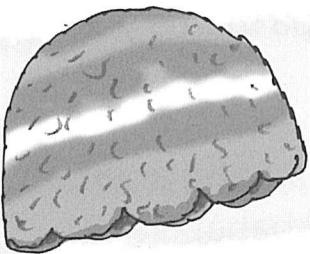
z



k



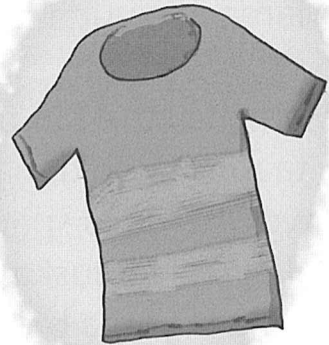
f



k



k



s

Subi palu

Ta fakansi.
Djòn no tin nada di hasi.
E ta fèrfelá su mes.
Djòn ta kana bai pafó.
E ta mira e palu di mospel.
Bo sa kiko? e ta pensa.
Mi ta bai subi palu.
Mi ta bai subi te ariba.
Esei no por ta difísil.
Djòn ta kuminsá subi.
Ora e ta te den tòp, e ta wak abou.
Djòn ta spanta.
Tur kos ta asina chikitu.

Dikon Djòn ta subi e palu di mospel?

- Djòn gusta subi palu.
- Djòn ta fèrfelá su mes.
- Djòn no ta mira otro palu.



Djòn ta tene duru na e taki.
E no ta tribi baha mas.
'Mama,' Djòn ta grita.
'Mama, bin yuda mi baha.'
Mama ta kore bin pafó.
E ta mira Djòn den palu.
Awor mama ta spanta.
'Mi yu, mi ta buska ayudo,' e ta bisa.
Mama ta yama brantwer.
Un bombero ta yuda Djòn baha.
E ta uza un trapi largu.
Kontentu mama ta brasa Djòn.
'No hasi e kos akí nunca mas,' e ta bisa.

Dikon Djòn ta yama mama?

- E no ta tribi di baha mas.
- E ke pa mama sa ku el a subi palu.
- E no ke pa mama yud'é baha.

Kon Djòn ta baha atrobe

- E mes ta baha.
- Un bombero ta yud'é.



ue

uè

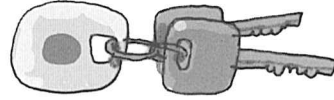
iè

ui

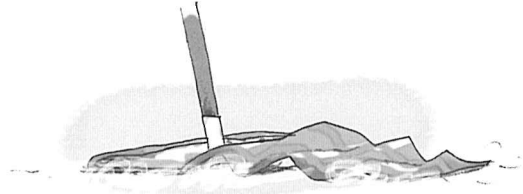
iu

uei

1. Papi a pèrdè su s_____ch di outo.



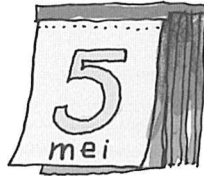
2. Mi ta d_____la nos sala.



3. E f_____s a kima.



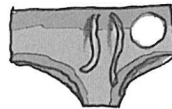
4. Djab_____rnè mi ta hasi aña.



5. Mami a konta mi un k_____nta.



6. Fifi a haña un z_____mbruk nobo.



7. Mi tin sapatu di k_____ru.





Método pa siña lesa na Papiamentu

buki di tarea 9

Tim di outor

Ronnie Severing • Ria Severing-Halman
Mavis Ersilia • Marelva Mathilda
Sharine Juliana • Ange Jessurun

Ilustrashon

Anjo Mutsaars

Realisashon

Paul Dijkstra, Wietske Dijkstra

Salto, Buki di tarea 9
ISBN: 978-99904-2-254-2

© 2011 Fundashon pa Planifikashon di Idioma
Derecho reservá. No ta pèrmiti pa reproducí nada di e edishon akí di ningun
forma, ni pa ningun medio, sin outorisashon previo i skibí di editor.



Fundashon pa
Planifikashon di
Idioma